

legenda

- Statali**
State roads - Routes nationales
- Provinciali**
Main roads - Routes départementales
- Sentieri carrozzabili**
Carriage ways - Routes forestières
- Sentieri facili/medi**
Easy/medium trekking paths
Sentiers faciles/moyens
- Sentieri difficili**
Difficult paths - Sentiers difficiles
- Confine Alta Valle Susa**
Alta Valle Susa border
Frontière de l'Alta Valle Susa
- Rifugi**
Mountain refuges - Refuges
- Ruderi militari**
Military ruins - Ruines militaires
- Cime montuose**
Mountain peaks - Sommets
- Passi**
Passes - Cols
- Rovine**
Ruins - Ruines
- Edifici religiosi e Croci**
Religious buildings and Crosses
Edifices religieux et Croix
- Parchi e Riserve naturali**
Parks and wildlife reserves
Parcs et réserves naturelles
- Impianti di risalita**
Ski-lifts - Remontées mécaniques

- **Allemand Sport** - abbigliamento/articoli sportivi noleggio (clothing/rental/sports shop - habillement sportif/location) Jouvenceaux, 105 351 2340662
- **Bar Jouvenceaux** - edicola/tabacchi (newsagent's/tobacconist's - journaux/tabacs) 0122 1950968
- **Carrefour** supermercato - orario continuato h 8-20 (open all days 8am-8pm - ouvert tous les jours 8h-20h) V.le Genevris, 11 0122 850074
- Pzza III Regg. Alpini, 20 0122 858080
- Via Clotes, 14 0122 859752
- **Chaberton Winery** (wine - vins) Via del Rio, 15 0122 859785
- **Faure Sport** - abbigliamento/articoli sportivi/noleggio/riparazione sci & mtb (clothing/ski & mtb rental/sports shop - habillement sportif/location de ski et vtt) Pzza Assietta, 11/3 0122 858036
- **La Cantina** - vini/liquori (wine/liqueurs - vins/liqueurs) Pzza III Regg. Alpini, 22 0122 858080
- **Sa-Nat** - macelleria/prodotti tipici (butcher's shop/local specialities - boucherie/produits du terroir) Via Clotes, 2 0122 858983
- **Serendipity** - edicola/tabacchi (newsagent's/tobacconist's - journaux/tabacs) Via Monfol, 21 0122 675174
- **Snowmaxx** - noleggio e deposito a Sportinia (rental & storage at Sportinia - location & consigne à Sportinia) Arrivo Seggiovla Sportinia 351 0755223
- **Video gallery** - telefonia/cartoleria/oggettistica (telephony/stationery/gifts-téléphonie/papeterie/cadeaux) Pzza III Regg. Alpini, 27 0122 858147

shopping servizi &

- **Chaberton SPA** - centro benessere (beauty centre) Via del Rio, 15 0122 859785
- **Crystal Neve** immobiliare (estate ag. - ag. immobiliare) Pzza III Regg. Alpini, 17 0122 859798
- **Grand Hoche** immobiliare (estate agency - agence immobilière) Beaulard - Via San Giusto, 14 - Oulx 0122 851910
- **Gros Wellness** - centro estetico & beauty spa Fraz. Jouvenceaux, 5 392 5663874
- **Chalp** immobiliare (estate agency - agence immobilière) Pzza Assietta, 1 0122 881396
- **Maison d'Oc** immobiliare (estate agency - agence immobilière) Via Villaggio Alpino, 3 0122 744684
- **Photo Shack** - foto (photography - photographie) P.le Miramonti 347 2234158
- **Slit** - autotrasporti/movimento terra/sgombero neve (road haulage/excavations/snow plough - camionnages excavations/déneigement) Oulx 338 2471875
- **Serendipity SPA** - centro benessere (beauty centre) Via Monfol, 21 0122 675174
- **Sil** - immobiliare (estate agency - agence immobilière) 366 4365390
- Pzza III Regg. Alpini, 14 0122 857017

dove dormire

WHERE TO SLEEP - OU DORMIR

- **Chaberton Lodge&Spa****** Via del Rio, 15 0122 859785
- **Relais des Alpes****** Pzza III R. Alpini, 24 0122 859831
- **Avalanche****** Via Miramonti, 7 0122 881884
- **Chalet Chez Nous****** Jouvenceaux, 41 0122 859782
- **Chalet del Sole****** Via Dolmaire, 4bis 0122 858838
- **Chalet Faure****** Sup Via Chaberton, 4 0122 859760
- **Ciao Pais****** in quota (at altitude - d'altitude) Fraz. Case Sparse, 17 0122 850280
- **Clotes****** Pzza Miramonti, 9 0122 859729
- **Etoile Des Neiges****** Jouvenceaux, 24 349 3903912
- **Gran Baita****** Via Villaggio Alpino, 21 0122 850183
- **Gran Trün****** Via Assietta, 39 0122 850016
- **Holiday Debilli****** Via Clotes, 5 0122 850260
- **Hotel Du Park****** Via Monfol, 9 0122 850039
- **Hotel K2****** Via Vill. Alpino, 1 0122 850026
- **Hotel La Torre****** Via della Torre, 4 0122 675335
- **Hotel Sport****** Via Clotes, 16/18 0122 850191
- **Lift Hotel****** Via Clotes, 32 345 0889118
- **Martin****** Jouvenceaux, 113 0122 858246
- **Miravalle****** Via Assietta, 60 0122 859804
- **Park Hotel Gran Bosco****** Via Monfol, 48 0122 881571
- **San Giorgio****** Via Villaggio Alpino, 10 0122 850162
- **Sauze****** Via Miramonti, 12 0122 850285
- **Savoia Debilli****** Via Clotes, 20 0122 850184
- **Serendipity****** Via Monfol, 21 0122 675174
- **Splendidi****** Via Clotes, 71 0122 850172
- **Stella Alpina****** Via Miramonti, 26 0122 858731
- **Assietta****** Pzza Assietta, 4 0122 850180
- **Biancaneve****** Via Monfol, 25 0122 850160
- **Des Amis****** Jouvenceaux, 131 0122 858338
- **Edelweiss****** Via Fraiteve, 19 Jouvenceaux 0122 850028
- **Monte Triplex****** in quota (at altitude - d'altitude) Loc. Sportinia, 4 0122 858015
- **Piccolo Chalet****** V.le Genevris, 5 0122 881572
- **Villa Cary****** Via Monfol, 13 0122 850191
- **Derby****** Via Monfol, 8 340 9678343
- **Orso Bianco****** in quota (at altitude - d'altitude) Loc. Sportinia, 1 0122 850226

- **B&B Ico's Lodge** Via Villaggio Alpino, 14 347 7122112
- **B&B Le Petit** Via Baya, 18 347 0862824
- **B&B L'Enfer** Via Richardette, 9 340 3701832
- **B&B One Room** Jouvenceaux, 35 347 8652906

- **CAV ABC Group** Pzza Assietta, 7 0122 858585
- **CAV Bucaneve** Pzza Assietta, 9 351 4030078
- **CAV Chalet Debilli** Richardette, 57 0122 850260
- **CAV Gros Apartments & Spa** Fraz. Jouvenceaux, 5a 340 3944186
- **CAV Elisa** Jouvenceaux, 20 340 3105903
- **CAV Perron** Jouvenceaux, 85 0122 858300

- **Chalet Valentine** Via Clotes, 86 0122 850720
- **Chalet la Capannina** Sportinia, 4 335 1401672
- **Green Mountain Lodge** V.le Genevris, 8 353 4376954
- **Maison d'Oc** Affitti Brevi Italia 388 4081921
- **Monica's apartments** Jouvenceaux, 105 351 2340662
- **4Seasons** Pzza III Alpini, 1 347 4264063

dove mangiare

WHERE TO EAT - OU MANGER

- **Assietta** Pzza Assietta, 4 0122 859828
- **Bababiaga** Via Assietta, 18 (WA) 352 0544639
- **Bar Jouvenceaux** Jouvenceaux, 35 0122 1950968
- **Bistrot Chaberton** Via del Rio, 15 0122 859785
- **Chalet del Sole** Via Dolmaire, 4 0122 858838
- **Da Franco** Pzza Miramonti, 3 0122 859625
- **Derby** Via Monfol, 8 340 9678343
- **Etoile des Neiges** Jouvenceaux, 32 338 6545750
- **Famelica** Via Assietta, 31 0122 859620
- **Farola** Pzza Europa, 2 366 5068221
- **Gally** Pzza Assietta, 5 0122 858028
- **Gran Trün** Via Assietta, 39 0122 850016
- **Il Ghost** (pub) Via Miramonti, 1 329 2926904
- **Il Laghetto** Via Monfol, 61 Gran Villard 339 3615073
- **Il Lampione** - wine bar Via Assietta, 23 346 6568467
- **Jolly Green Chambre d'Or** Gran Villard 348 0278111
- **K2** Via Vill. Alpino, 1 0122 850026
- **La Grangia** Via Clotes, 24 0122 675227
- **La Griglia** Via Colle Bourget, 24 0122 881803
- **La Violetta** Via del Forno, 2 351 6041061
- **Lift** Pzza Assietta, 2 375 8412862
- **Lift Club Mex** Via Assietta, 4 342 8359750
- **L'Ortiche** Pzza III Regg. Alpini, 28 0122 850329
- **Max Caffè** Via Clotes, 11 349 5357949
- **Miravallino** - apres ski Via Clotes, 3 329 2926904
- **Moon Café** Pzza III Regg. Alpini, 20 0122 858051
- **Moncon's** - cocktail bar Via Monfol, 8 0122 858051
- **Old Inn** Via Colle Bourget, 46 392 1532425
- **Ribatè** Via Monfol, 8bis 0122 859831
- **Queen's Lounge pub** Pzza III Regg. Alpini, 25 0122 850285
- **Sauze** Via Miramonti, 12 0122 675174
- **Serendipity** Via Monfol, 21 0122 859836
- **Scacco Matto** P.le Miramonti, 9 0122 858731
- **Scotch Bar** Via Miramonti, 24 347 3729720
- **Sport Café** Via Clotes, 18 0122 859785
- **Sushi Bar Chaberton** Via del Rio, 15 0122 850861
- **Sugo's spaghetteria** Via Assietta, 34 0122 850861
- **Vecchia Trattoria** Via Clotes, 10 339 3232626
- **Vallesia** Pzza III Regg. Alpini, 27 0122 850636
- **Village Café** Via Miramonti, 10 0122 858660
- **3P** Via Monfol, 11 366 3233694
- **Virasolhels** - gfofree stagionale (seasonal/saisonnier) Monfol, Serre Blanc 340 8700576

sulle piste

ON THE SLOPES - SUR LE PISTES

- **Tana dell'Orso Fraiteve**-Rio Nero 333 9592619
- **Clotes** Fraz. Case Sparse, 23 349 7758947
- **Capanna Kind** Loc. Sportinia, 3c 0122 882441
- **Capanna Mollino** Loc. Lago Nero 0122 881884
- **Chalet del Sole** Via Dolmaire, 4bis 0122 858838
- **Ciao Pais** Fraz. Case Sparse, 17 0122 850280
- **Cicci's House** Loc. Sarnas 347 4284974
- **Clot Bourget** Loc. Pian della Rocca 334 1060124
- **Grange Tachier** Loc. Grange Tachier 335 6089733
- **Chalet la Capannina** L. Sportinia, 4 335 1401672
- **La Marmotta** Monte Rocce Nere 0122 738020
- **La Sosta** Via Case Sparse, snc 0122 859772
- **Orsa Maggiore** Via Case Sparse, 21 0122 850273
- **Orso Bianco** Loc. Sportinia 0122 850226
- **Monte Triplex** Loc. Sportinia, 4 0122 858015
- **Rifugio Arlaud** Parco del Gran Bosco 335 401624
- **Rifugio Treceira** Loc. Treceira 0122 858585
- **Rocce Nere** Loc. Sportinia, 1 348 6929154

tempo libero

LEISURE - LOSIRS

- **Biblioteca** (library - bibliothèque) V.le Genevris, 7 0122 850237
- **Centri estivi ADS Sauze In** (summer champ - campus d'été) V.le Genevris, 6 335 8069698
- **Chaberton** - eventi (events - événements) Via del Rio, 15 0122 859785
- **Cinema Faro** Via Monfol, 23 353 3430486
- **Il Ghost** - live music Via Miramonti, 1 329 2926904
- **Miravallino** - disco Via Clotes, 3 329 2926904
- **Sport Summer Camp Snowmaxx** 351 0755223
- **Teatro** (theatre - théâtre) Via della Torre 0122 850380
- **Campo da golf** - Golf course - Terrain de golf
- **Circolo Golf Sestriere** 0122 799411
- **Golf Club Claviere** 0122 878917
- **Centri sportivi** - Sport centres - Centres sportifs
- **Pin Court** - tennis/calciotto/beach volley/campo da calcio/padel (tennis/5 a side football/volleyball/football/tennis/football à 5/volleyball/football/padel) V.le Genevris, 6 348 3493962
- **Palazzetto dello Sport** - calciotto/volley/fitness (5 a side football/volleyball/fitness - football à 5/volleyball/fitness) V.le Genevris, 6 335 8069698
- **515 Laser Game** Via Dolmaire, 4 333 9362436
- **Snowmaxx** - pump-track/arrampicata/tappeti elastici/area bike (pump-track/climbing/trampolines/bike area pump-track/escalade/trampolines/espace velo) P.le Genevris 351 0755223
- **Escursioni** - Excursions
- **Guida Naturalistica** Demonte Barbara 338 8211116
- **ASD Sauze In** V.le Genevris, 6 335 8069698
- **Guide alpine** - Alpine guides - Guides Eydallin Marco 331 2770468
- **Impianti di risalita** - Ski-lifts - Remontées Sestrieres Vialattea - 400Km di area sciabile (400km of linked runs - 400km de pistes connectés) Pzza Agnelli, 4 - Sestriere 0122 799411
- **Mountain bike** - Mountain bike - VTT
- **Bike Park** - dall'arrivo seggiovia Sportinia al centro (from Sportinia/chair-lift to the village - du télésiège Sportinia jusqu'au village) www.sauzefreeride.net
- **Chaberton e-bike** Via del Rio, 15 0122 859785
- **Faure Sport** Pzza Assietta, 3 335 6345005
- **Besson Sport** - rent Via Clotes, 10 0122 858786
- **3Sixty** - e-bike Via Miramonti, 3 0122 850007
- **Parapendio** - Paragliding - Parapente 393 1853262
- **Adventure Village** parco avventura/ponte tibetano/miniquad/tappeti elastici (adventure park/tibetan bridge mini quads/trampolines - parc acrobatic/pont suspendu mini-quads/trampolines) Zona Chambre d'Or, Gran Villard 348 0278111
- **Pesca sportiva** - Trout fishing - Pêche
- **Il Laghetto** Via Monfol, 61 Gran Villard 339 3615073
- **Alpe Laune** - Loc. Laune 0122 858009
- **Rafting-kayak-canioning** 335 6624534
- **Sci club** - Ski club
- **Sci Club CUS Torino** Via Clotes, 26 0122 850218
- **Sci Club Racing Team** Via Monfol, 1 0122 858084
- **Sci Club Sauze d'Oulx** Via C. Odiard, 6 0122 858283
- **Sci Club Sportinia** Pzza Assietta, 4 0122 858942
- **Ski Team Sauze** Via Clotes, 9 328 8187542
- **Snowmaxx** Pzza III R. Alpini, 18 351 0755223
- **Scuole sci/Snowboard** - Ski schools - Ecoles de ski
- **Sauze d'Oulx** Via Monfol, 1 0122 858084
- **Sauze Project** Pzza Assietta, 4 0122 850654
- **Sauze Sportinia** Via Clotes, 12 0122 850218
- **Snowmaxx** Pzza III R. Alpini, 18
- **Arrivo Seggiovia Sportinia** 351 0755223
- **Snow park** 0122 858009
- **Sport per disabili** Sports for disabled - Sports pour handicapés
- **Scuola Sci Sauze Project** Pzza Assietta, 4 0122 850654
- **Sciabile onlus** sciabileonlus@gmail.com

- **Comune** - Town hall - Mairie Via della Torre, 11 0122 850380
- **Turismo Torino** - Tourist office - Office du tourisme V.le Genevris, 7 0122 858009

- **Cappella San A. Abate** Jouvenceaux 0122 622640
- **Chiesa S.G. Battista** Via della Chiesa 0122 858014

- **Carabinieri** - Military police - Gendarmerie (112)
- **Carabinieri forestale** Forest rangers - Services des forêt 0122 831024
- **Polizia** - Police 0122 850380

- **Vigili del fuoco** - Fire brigade - Pompiers
- **Antincendi boschivi** (woodland fire-fighting - pompiers) (1515)
- **Forestale** - numero verde (free phone number - n° gratuit) 800 807091

- **Urgenze** - Emergency - Urgences (112)
- **Centro medico** - Medical centre - Centre médical Pzza III Regg. Alpini, 2 0122 859602
- **Farmacia** - Chemist's - Pharmacie Via Monfol, 17 0122 850203
- **Parafarmacia** Via Assietta, 7 0122 858598

- **Medici** - Doctors - Médecins
- **Guardia** (doctor on call - médecin de garde) 116117
- **Dr. Miletto** Via della Torre, 13 351 3825150

- **Ospedali** - Hospitals - Hôpitaux
- **ASL Susa** C.so Inghilterra, 72 - Susa 0122 621212
- **Pediatrari** - Pediatricians - Pédiatres
- **Dr. Visca** c/o CUP Oulx 335 7047765

- **Veterinari** - Vets - Vétérinaires
- **Dr. Fassione** Via della Torre, 19 335 6676493
- **Dr. Giaccone** - Oulx 333 7827097

- **Acquedotto** - Town waterworks - Société des eaux ACEA - guasti (malfunctions - pannes) 800 034401
- **Assistenza bambini** - Baby sitting services - Baby club
- **La Libellula** Via Miramonti, 2 338 5075657

- **Banche** - Banks - Banques
- **Intesa Sanpaolo** Pzza III R. Alpini, 24 0122 850101
- **Bancomat** (cash point machine - distributeur de billets) Pzza Assietta, 18

- **Centro Servizi** Video Gallery; Pzza III R. Alpini, 27 0122 858147
- **Gas** - Household fuel - Service combustibles
- **Ambrosiani** - bombole Via Monfol, 7 0122 600496

- **Nettezza urbana** Disposal service - Voirie 800 497052
- **Ufficio postale** - Post office - Bureau de poste Via Assietta, 35 0122 858059

- **Aeroporto Caselle** - Airport - Aéroport 011 5676361/2
- **Autobus** - Bus
- **Bellando Tours** 0122 49848
- **Arriva** 035 289000
- **Navetta urbana** (urban bus - navette urbain) 0122 858009

- **Bus biglietteria** - Bus ticket office - Billets d'autobus
- **Tabacchi Gorlier** Via Clotes, 13 0122 850361
- **Serendipity** Via Monfol, 21 0122 675174
- **Ufficio del Turismo** V.le Genevris, 7 0122 858009

- **Noleggio con conducente** - Taxi
- **Bellini** 338 2431423
- **Il Lungo Ovunque** 338 5632509
- **Sauze Taxi** 327 0610700
- **Autostrada T4** - Motorway - Autoroute 840 708708

- **Soccorso stradale** Breakdown services - Urgences routières (803 116)
- **Stazione F.S.** - Train station - Gare Pzza Europa, 6 - Oulx
- **F.S. Informa** (information - informations) 892021
- **Stazioni di servizio** - Petrol stations - Station essence
- **TAMOIL** V.le Genevris, 9

il territorio

